

DENON

AM-FM STEREO RECEIVER

DRA-265R

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

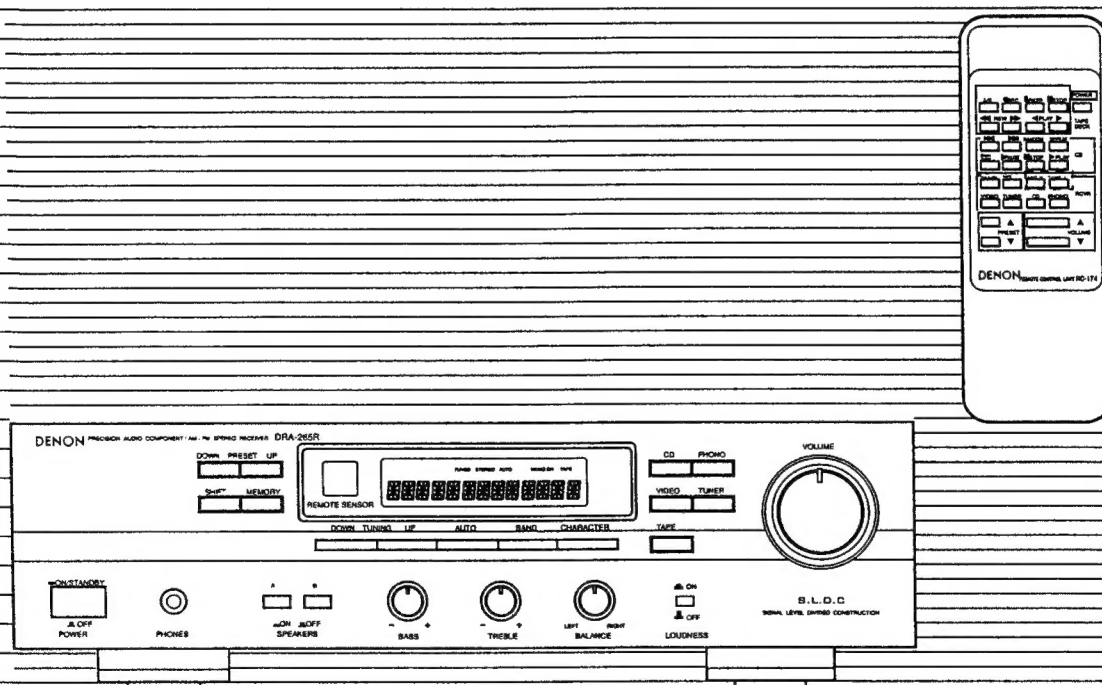
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANÇAIS
PER IL LETTORE ITALIANO


PAGE 6 ~ PAGE 13
SEITE 14 ~ SEITE 21
PAGE 22 ~ PAGE 29
PAGINA 30 ~ PAGINA 37

PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FÖR SVENSKA LÄSARE
PARA LEITORES PORTUGUESES

PÁGINA 38 ~ PÁGINA 45
PAGINA 46 ~ PAGINA 53
SIDA 54 ~ SIDA 61
PÁGINA 62 ~ PÁGINA 69

SERIAL NO: _____


PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER INDICATED ON THE REAR PANEL
FOR FUTURE REFERENCE.




CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK


DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICE-ABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

Install DRA-265R always horizontally. And leave at least 10 cm of space between the unit and other component placed above.

VORKEHRUNGEN FÜR DIE AUFSTELLUNG

Stellen Sie den DRA-265R stets waagrecht auf. Achten Sie ebenfalls darauf, daß ein Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Gerät und der Komponente, die darüber gestellt wird, eingehalten wird.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Le DRA-265R doit toujours être installé horizontalement. Laisser au moins un espace de 10 cm entre cet appareil et tout autre composant qui serait placé au-dessus.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Installare il DRA 265R sempre in posizione orizzontale, avendo cura di lasciare almeno 10 cm fra l'unità ed altri componenti posti al di sopra.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACION

Instale siempre el DRA-265R en posición horizontal. Asegúrese también de dejar un espacio de por lo menos 10 cm entre esta unidad y el componente que sea colocado encima.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR INSTALLATIE

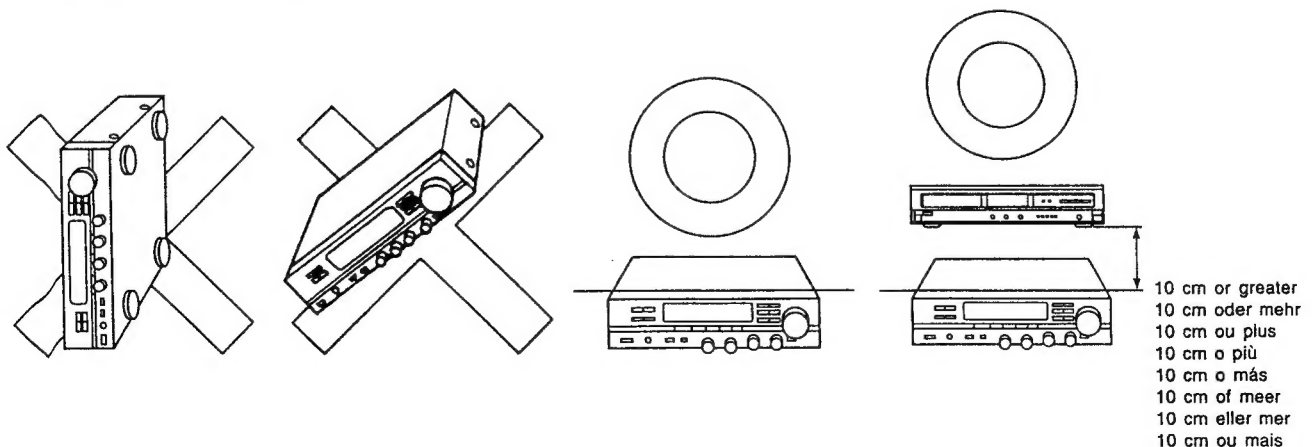
De DRA-265R altijd horizontaal plaatsen. Laat ten minste 10 cm ruimte tussen dit apparaat en het andere component dat u erboven plaatst.

FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION

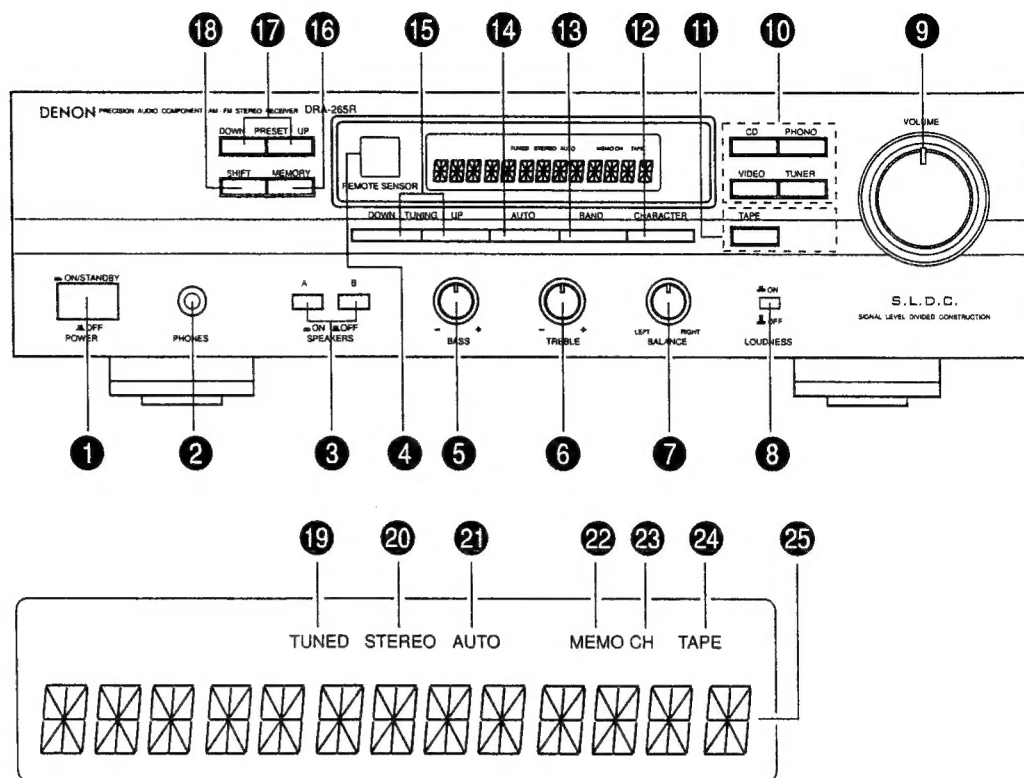
Installera alltid DRA-265R horisontellt. Lämna åtminstone 10 cm mellan denna apparat och en annan komponent som placeras ovanpå.

PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

Instale sempre o DRA-265R em posição horizontal. E deixe pelo menos 10 cm de espaço entre esta unidade e o outro componente colocado acima.

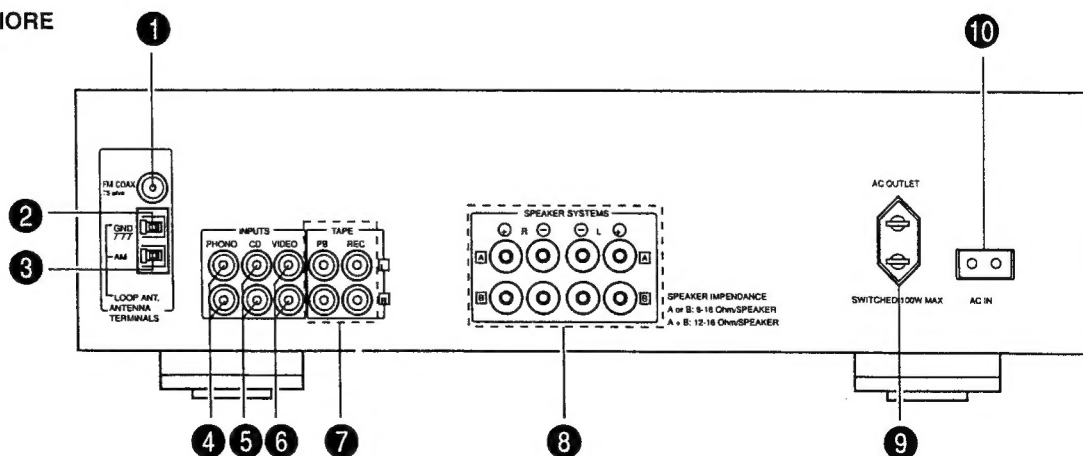


FRONT PANEL
VORDERSEITE
PANNEAU AVANT
PANNELLO ANTERIORE
PANEL FRONTAL
VOORPANEEL
FRAMPANELEN
PAINEL FRONTAL

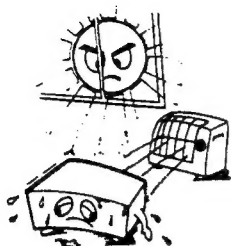


DISPLAY
ANZEIGE
AFFICHAGE
DISPLAY
VISUALIZADOR
DISPLAY
DISPLAYEN
MOSTRADOR

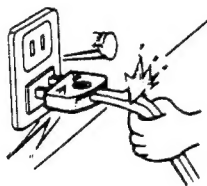
REAR PANEL
RÜCKSEITE
PANNEAU ARRIÈRE
PANNELLO POSTERIORE
PANEL POSTERIOR
ACHTERPANEEL
BAKSIDAN
PAINEL TRASEIRO



NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA
OBSERVAÇÕES SOBRE O USO



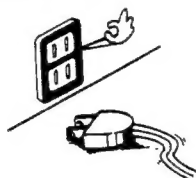
- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein muß, wenn das Gerät in einem Regal aufgestellt werden soll.
- Éviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitare di esporre l'unità ad alte temperature. Accertarsi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando l'unità è installata in un rack o in un mobile.
- Evite temperaturas elevadas. Asegúrese de garantizar una dispersión de calor suficiente al instalar la unidad en una consola.
- Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas. Quando instalar o equipamento numa prateleira coloque-o de modo a permitir uma dissipação suficiente do calor.



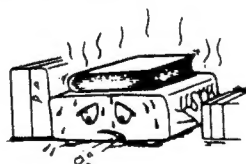
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare con cura il cavo di alimentazione. Quando si scollega il cavo dalla presa, non tirare il cavo.
- Maneje el cordón de alimentación con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de alimentación.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkablen försiktigt. Håll i kontakten när du drar ut den. Dra inte i kablén.
- Manuseie o cabo de alimentação com cuidado. Agarre na ficha para desligar o cabo de alimentação da tomada.



- Keep the set free from moisture, water and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Mantenere l'unità lontana da umidità, acqua e polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o equipamento livre de humidade, água ou pó.

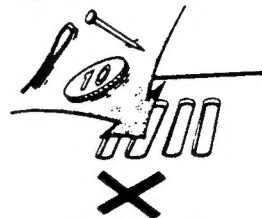


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden..
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Quando si prevede di non utilizzare l'unità per lunghi periodi di tempo, disinserire il cavo di alimentazione dalla presa.
- Desconecte el cordón de alimentación cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Dra ur nätkontakten om apparaten inte kommer att användas på länge.
- Desligue o cabo de alimentação quando não utilizar o equipamento durante períodos prolongados.



*(For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non ostruire i fori per la ventilazione.
- No tape las ranuras de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não tape os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Lassen Sie keinerlei Gegenstände in das Gehäuseinnere eindringen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- Non far cadere alcun oggetto all'interno dell'unità.
- No inserte objetos extraños en el equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Evite deixar objectos estranhos sobre o aparelho.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, benzenhaltigen oder anderen Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Evitare di utilizzare insetticidi, benzolo e solventi sull'unità.
- No vierta insecticidas, benceno o disolventes en la unidad.
- Laat geen insektenverdelgende middelen, benzine of verververdunner met dit apparaat in contact komen.
- Se till att inte insektsmedel, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Evite que insecticidas, benzina e diluente entrem em contacto com o equipamento.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontare o modificare in alcun modo l'unità.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Noolit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte byggs om den.
- Nunca desmonte ou modifique o equipamento de alguma forma.

Please check the following items are included with the main unit in the carton:

- (1) Operating Instructions 1
- (2) AM Loop Antenna 1
- (3) FM Antenna 1
- (4) Remote Control RC-174 1
- (5) Batteries R6 (AA) 2
- (6) AC Cord 1

Vergewissern Sie sich, daß folgende Teile vollständig im Lieferumfang enthalten sind:

- (1) Bedienungsanleitung 1
- (2) MW-Rahmenantenne 1
- (3) UKW-Antenne 1
- (4) Fernbedienungsgerät RC-174 1
- (5) Trockenzellen-Batterien R6 (AA) 2
- (6) Netzkabel 1

Veillez verifier que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- (1) Mode d'emploi 1
- (2) Antenne-cadre AM 1
- (3) Antenne FM 1
- (4) Télécommande RC-174 1
- (5) Piles de format R6 (AA) 2
- (6) Cordon secteur 1

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione:

- (1) Istruzioni per l'uso 1
- (2) Antenna AM a telaio 1
- (3) Antenna FM 1
- (4) Telecomando RC-174 1
- (5) Batterie a secco R6 (AA) 2
- (6) Cavo d'alimentazione 1

Verifique que los artículos siguientes hayan sido suministrados con la unidad principal:

- (1) Instrucciones de operación 1
- (2) Antena AM de cuadro 1
- (3) Antena de FM 1
- (4) Unidad de control remoto RC-174 1
- (5) Pilas secas R6 (AA) 2
- (6) Cable de alimentación 1

Controleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

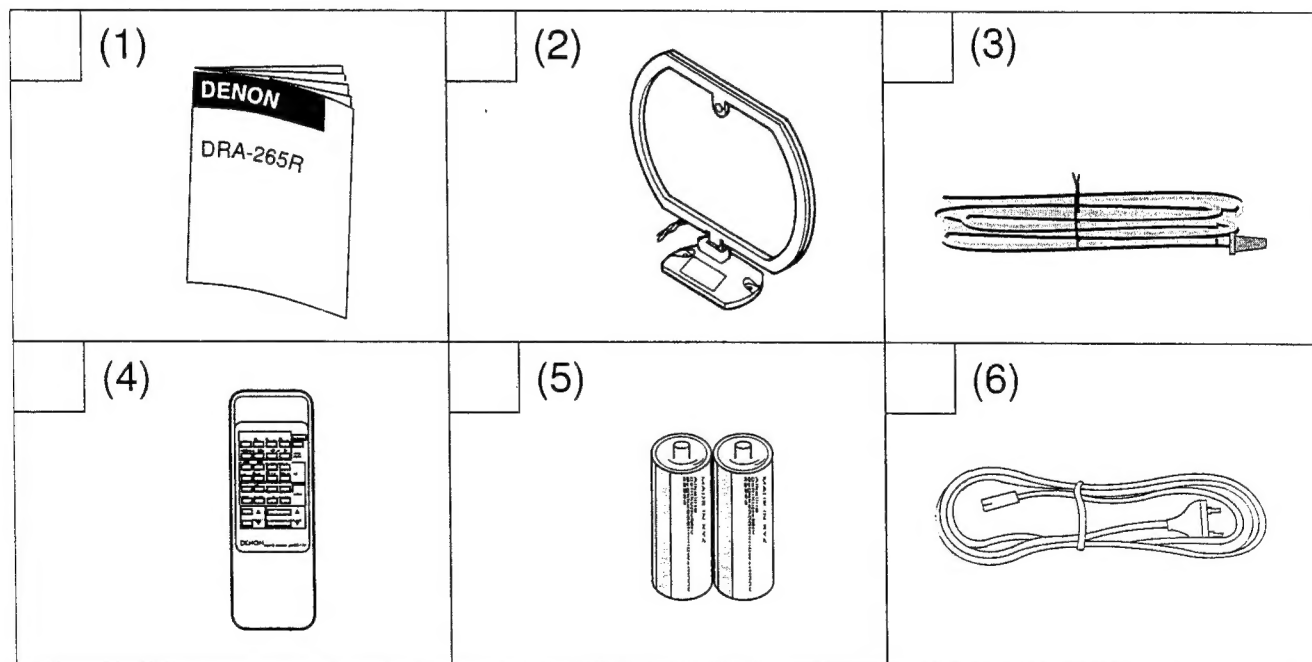
- (1) Gebruiksaanwijzing 1
- (2) AM-raamantenne 1
- (3) FM-antenne 1
- (4) Afstandsbediening RC-174 1
- (5) R6 (AA) droge cel batterij 2
- (6) Netsnoer 1

Kontrollera att följande tillbehör har packats ner i kartongen tillsammans med huvudenheten:

- (1) Bruksanvisning 1
- (2) Ramantenn för AM-bruk 1
- (3) FM-antenn 1
- (4) Fjärrkontroll RC-174 1
- (5) R6 (AA) torrbatteri 2
- (6) Nätkabeln 1

Verifique se os itens que se seguem estão incluídos na caixa de cartão com a unidade principal

- (1) Instruções de funcionamento 1
- (2) Antena de quadro AM 1
- (3) Antena FM 1
- (4) Telecomando RC-174 1
- (5) Pilhas R6 (AA) 2
- (6) Cabo de alimentação 1

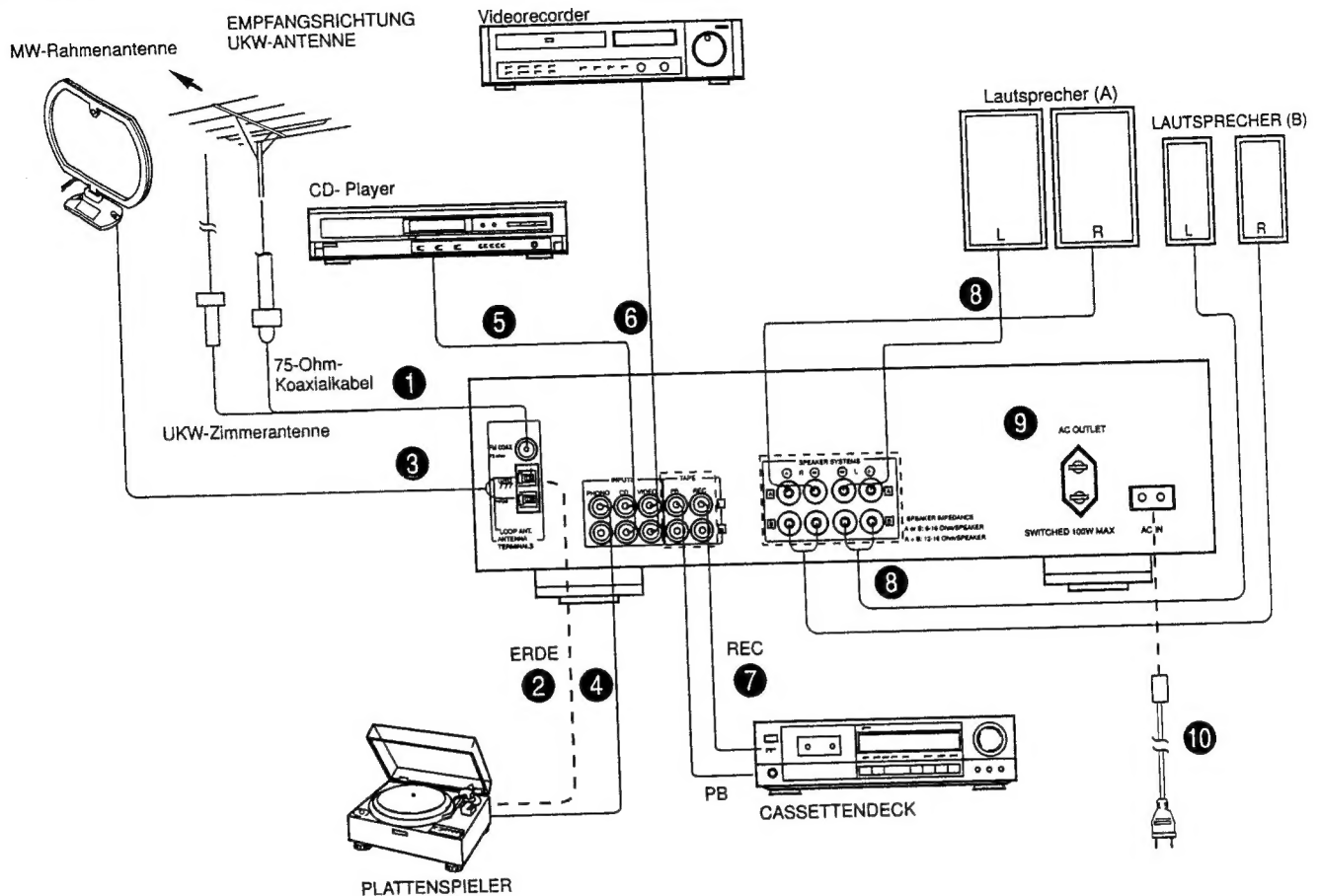


Konformitätserklärung

Die DENON Elektronik GmbH
Haiskestr. 32
40880 Ratingen

erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31.8.1989) entspricht.

ANSCHLÜSSE



RÜCKSEITE

- 1 FM ANT (Eingangsbuchse für UKW-Antenne)**
An diese Buchse können Sie ein 75-Ohm-Koaxialkabel anschließen. Im Abschnitt INSTALLIEREN DER ANTENNEN finden Sie weitere Hinweise.
- 2 GND (Anschluß für Massepotential)**
Hier schließen Sie das Erdungskabel des Plattenspielers an.
 - Wenn das Erdungskabel nicht richtig angeschlossen ist, kann Brummen oder Rauschen entstehen.
- 3 AM ANT (Anschluß für MW-Antenne)**
Hier schließen Sie die mitgelieferte MW-Rahmenantenne an (auf Seite 15 finden Sie weitere Hinweise zum Anschließen der Antenne).
Schließen Sie hier ebenso eine MW-Außenantenne an, falls Sie eine solche verwenden wollen.
- 4 PHONO (Anschluß für Plattenspieler)**
Hier schließen Sie das Signalkabel vom Plattenspieler an. Da der PHONO-Signaleingang besonders empfindlich ist, sollten Sie das Gerät nur mit dem dazugehörigen Koaxialkabel betreiben. Andernfalls kann ein Brummen der Lautsprecher die Folge sein.
- 5 CD**
Hier wird das Ausgangskabel des CD-Players angeschlossen.
- 6 VIDEO**
An diesen Anschluß können Sie ein Videogerät, wie z.B. einen Videorecorder, anschließen.
- 7 TAPE**
An diesen Anschluß können Sie ein Cassettendeck anschließen, so daß Ihnen die volle Funktionsvielfalt zum Kopieren und Abspielen zur Verfügung steht.
- 8 SPEAKER SYSTEMS (Lautsprecherbuchsen)**
An diese Buchsen können Sie zwei Paar Lautsprecher anschließen.
- 9 AC OUTLET (Netzausgangsbuchse)**
Dieser Netzausgang wird über den Netzschalter des Gerätes bedient.
- 10 AC Inlet (Netzeingangsbuchse)**
Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER BEDIENELEMENTE (siehe Seite 3)

VORDERSEITE

1 POWER (EIN-BEREIT/AUS-Schalter)


Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Nachdem das Gerät eingeschaltet wird, vergehen etwa 3 Sekunden, bevor es normal arbeitet. Wird das Gerät über die Fernbedienung AUSgeschaltet, wird es in den Bereitschaftsmodus versetzt. Befindet sich das Gerät im Bereitschaftsmodus, kann es durch Drücken der ON-Taste auf der Fernbedienung wieder eingeschaltet werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, schalten Sie dieses mit dem Schalter an der Gehäusevorderseite AUS.

HINWEIS: Dieses Gerät besitzt eine Bereitschaft-Schutzschaltung. Diese dient dazu, ein versehentliches Einschalten zu vermeiden, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befand und die Stromversorgung unterbrochen und wiederhergestellt wurde. Das Gerät schaltet danach automatisch wieder in den Bereitschaftsmodus. Um das Gerät ohne die Fernbedienung vom Bereitschaftsmodus wieder in den normalen Betriebszustand zu versetzen, betätigen Sie den Netzschalter viermal.

2 PHONES (Kopfhörerbuchse)

Hier können Sie ein Paar Kopfhörer (optional erhältlich) anschließen.

3 SPEAKERS (Lautsprecher-Wahlschalter)

Mit diesen Schaltern wählen Sie zwischen den Lautsprechersystemen A und B. Wenn sich beide Schalter in der Position () befinden, ertönt keinerlei Laut.

4 REMOTE SENSOR (Sensor für Fernbedienung)

Dieser Sensor empfängt das durch die Fernbedienung ausgestrahlte Infrarotlicht.

Um das Gerät mit der Fernbedienung zu steuern, richten Sie die Fernbedienung auf dieses aus.

5 BASS (Tiefenregler)

Mit diesem Regler stellen Sie die Verstärkung bzw. Dämpfung der Bässe ein.

Befindet sich der Regler in der mittleren Position, ist die Frequenzkennlinie im unteren Frequenzbereich (unterhalb von 1000 Hz) flach. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die tiefen Töne zu verstärken und gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzuschwächen.

6 TREBLE (Höhenregler)

Mit diesem Regler stellen Sie die Verstärkung bzw. Dämpfung der Höhen ein.

Befindet sich der Regler in der mittleren Position, ist die Frequenzkennlinie im oberen Frequenzbereich (oberhalb von 1000 Hz) flach. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die hohen Töne zu verstärken und gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzuschwächen.

7 BALANCE (Balanceregler)

Mit diesem Regler stellen Sie die Balance zwischen den beiden Kanälen ein. Die Lautstärkenverteilung beider Kanäle ist gleich, wenn sich der Regler in der Mittelstellung befindet.

8 LOUDNESS (Physiologischer Lautstärkeregler)

Bei geringer Lautstärke zeigt das menschliche Gehör eine geringere Empfindlichkeit gegenüber den tiefen (BÄSSE) und hohen (HÖHEN) Frequenzen auf. Drücken Sie diese Taste, um dieses Phänomen auszugleichen.

9 VOLUME (Lautstärkeregler)

Dieser Regler dient zum gleichzeitigen Einstellen der Lautstärke beider Kanäle.

Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

HINWEISE

- Dieser Empfänger besitzt eine Betriebsmodus-Speicherfunktion. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, werden die Eingangswahlschalter in den Zustand versetzt, der unmittelbar vor dem Ausschalten eingestellt war.
- Wenn Sie den Empfänger in der Nähe von Videogeräten betreiben, kann es zu rauschartigen Störungen beim Mittelwellenempfang kommen.

10 Input Selector (Eingangswahlschalter)

Mit diesen Schaltern wählen Sie die gewünschte Audio-Eingangsquelle aus.

- PHONO: Wählen Sie PHONO, um sich eine Schallplatte mit dem Plattenspieler anzuhören.
- CD: Wählen Sie CD, um sich eine Compact Disk mit dem CD-Player anzuhören.
- TUNER: Wählen Sie TUNER, um UKW- oder MW-Radiosendungen zu empfangen.
- VIDEO: Wählen Sie VIDEO, wenn Sie den Ton eines Hi-Fi Videogerätes, eines Videoplattenspielers oder eines anderen Gerätes, das mit dem VIDEO-Anschluß verbunden ist, hören wollen.

11 TAPE (Cassettendeck)

Drücken Sie diese Taste einmal. Daraufhin leuchtet die Anzeige TAPE auf und Sie hören den Ton an den Aufnahmeklemmen des Cassettendecks. Drücken Sie diese Taste erneut, um sich wieder die Tonwiedergabe des gegenwärtig mit dem Eingangswahlschalter 10 gewählten Gerätes anzuhören. Die Leuchtanzeige erlischt.

12 CHARACTER (Zeichentaste)

Mit dieser Taste geben Sie die Namen der Sender ein.

13 BAND (Bandwahlschalter)

Drücken Sie diese Taste, um zwischen dem UKW- und dem MW-Band umzuschalten.

14 AUTO (Abstimmwahltaste)

Mit dieser Taste schalten Sie zwischen dem automatischen und dem manuellen Abstimmen um.

Automatisches Abstimmen: Wird die UP-Taste (AUF) gedrückt, wird der Empfänger automatisch auf eine höhere Frequenz abgestimmt. Drücken Sie die DOWN-Taste (AB), wird er auf eine niedrigere Frequenz abgestimmt. Benutzen Sie diese Funktion, um ein Rauschen bei schwachen Empfangssignalen zu vermeiden.

Manuelles Abstimmen: In diesem Betriebsmodus wird der Empfänger manuell abgestimmt. Der Stereoempfang wird dabei automatisch abgeschaltet.

15 TUNING (Abstimmfasten)

Mit diesen Tasten stellen Sie die Empfangsfrequenz auf einen höheren (UP) oder einen niedrigeren (DOWN) Wert ein.

Beim Eingeben der Sendernamen wählen Sie mit dieser Taste die einzelnen Buchstaben (siehe Seite 17).

16 MEMORY (Speichertaste)

Mit dieser Taste speichern Sie einen Radiosender in einem der Speicher.

17 Preset (Senderabrufasten)

Mit diesen Tasten können Sie Sender einprogrammieren und wieder abrufen. Über die SHIFT- (Umschalt-)Taste können bis zu 40 UKW- oder MW-Sender abgespeichert werden.

Haben Sie einen Sender einmal auf einer der Abrufasten gespeichert, können Sie diesen später sofort empfangen, indem Sie einfach die entsprechende Senderabrufaste drücken.

18 SHIFT (Umschaltaste)

Mit dieser Taste wählen Sie die Speicherblöcke A (1 bis 8), B (1 bis 8), C (1 bis 8), D (1 bis 8) oder E (1 bis 8) aus.

Beim Eingeben der Sendernamen verwenden Sie diese Taste, um die Position festzulegen, an der Sie schreiben möchten.

Um dies zu vermeiden, sollten Sie den Empfänger so weit wie möglich von anderen Videogeräten entfernen oder die MW-Rahmenantenne dort aufstellen, wo die geringsten Störungen auftreten. Sollte dies immer noch nicht helfen, schalten Sie die Videogeräte aus, solange Sie Mittelwellensender empfangen.

ANZEIGE

- 19 TUNED-Anzeige**
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der Empfänger richtig auf einen Radiosender abgestimmt wurde.
- 20 STEREO-Anzeige**
Diese Anzeige leuchtet auf, wenn Sie einen Stereosender empfangen. Beim Empfang von Mittelwellensendern bleibt diese Anzeige erloschen.
- 21 AUTO-Anzeige**
Dieses Signal zeigt den Abstimmmodus an. Im automatischen Abstimmmodus leuchtet es auf und erlischt beim manuellen Abstimmen.
- 22 MEMO-Anzeige**
Diese Anzeige leuchtet etwa 10 Sekunden lang auf, wenn die MEMORY- (Speicher-)Taste gedrückt wurde und ein Sender auf einer der Senderabrufstasten gespeichert wurde. Während des automatischen Such- und Speichervorganges blinkt diese Anzeige kontinuierlich.
- 23 CH-Anzeige**
Diese Anzeige leuchtet, wenn die voreingestellten Sendernummern und der SHIFT- (Umschalt-)Modus (A, B, C, D, oder E) angezeigt werden.
- 24 TAPE-Anzeige**
Die TAPE-Anzeige leuchtet, wenn Sie das Cassettendeck mittels des entsprechenden Eingangswahlschalters gewählt haben.
- 25 Multifunktions-Anzeige**
Hier werden die Frequenz, der Sendername, der Programmtyp und andere Informationen angezeigt.

Benutzen der verschiedenen Funktionen

1. Den Senderabrufstasten Radiosender zuordnen

Im Speicher des DRA-265 können die Sendefrequenz und der Name des Senders (die Sie selbst eingeben können) abgespeichert werden.

Um eine Senderabrufstaste zu belegen, gehen Sie folgendermaßen vor: Drücken Sie die MEMORY-Taste **16**. Daraufhin leuchtet die "MEMO"-Anzeige **22**. Drücken Sie nun die SHIFT-Taste **15**, um einen der Speicherblöcke A, B, C, D oder E auszuwählen. Drücken Sie anschließend die PRESET UP- oder DOWN-Taste **17**, um die Nummer der Senderabrufstaste zu wählen, und bestätigen Sie durch Drücken der MEMORY-Taste **16**. Der Sender ist nun abgespeichert.

Folgende Speichernummern sind für die verschiedenen Speicherblöcke verfügbar:

| | |
|------------------|---------|
| Speicherblock A: | 1 bis 8 |
| Speicherblock B: | 1 bis 8 |
| Speicherblock C: | 1 bis 8 |
| Speicherblock D: | 1 bis 8 |
| Speicherblock E: | 1 bis 8 |

2. Auto Memory - automatisches Speichern (nur für UKW)

Der DRA-265 besitzt eine Funktion zum automatischen Speichern der verfügbaren UKW-Sender.

Schließen Sie die UKW-Antenne an, damit die Radiosender empfangen werden können, drücken und halten Sie die MEMORY-Taste gedrückt, und drücken Sie anschließend die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Jene Radiosender, die beim automatischen Durchsuchen erkannt werden, werden selbständig unter den Speichernummern A1 bis A8, B1 bis B8 usw. abgelegt.

Nachdem der Suchvorgang beendet ist, schaltet das Gerät eigens auf Speichernummer A1 um.

Mit dieser Funktion können Sie z.B. die durchschnittliche Empfangsqualität aller verfügbaren Sender überprüfen. Anschließend können Sie die Speichernummern einzeln durchhören und jene Sender, die zu schwach sind, durch die stärkeren Sender ersetzen. Dies geschieht, indem Sie wie unter 1. beschrieben verfahren.

3. Bereits gespeicherte Radiosender abrufen

Drücken Sie die SHIFT-Taste **15**, um zwischen den Speicherblöcken A, B, C, D oder E auszuwählen, und drücken Sie die PRESET UP- oder DOWN-Taste **17**, um den gespeicherten Sender abzurufen.

Wenn Sie die PRESET UP- oder DOWN-Taste drücken ohne vorher die SHIFT-Taste **15** zu betätigen, werden die Sender in der Reihenfolge A1 bis A8, B1 bis B8 usw. abgerufen.

4. Eingeben der Sendernamen

Sie können die Sendernamen selber eingeben (maximale Länge: 8 Zeichen). Sehen Sie dazu in der untenstehenden Zeichentabelle nach.

| Vorgang | Anzeige |
|--|---------------------------------------|
| 1. Drücken Sie die Taste CHARACTER einmal. | Das erste Zeichen beginnt zu blinken. |
| 2. Verwenden Sie die Tasten TUNING UP und DOWN 16 , um die gewünschten Zeichen auszuwählen. | Der erste Buchstabe blinkt. |
| 3. Drücken Sie die Taste SHIFT 15 , um zum nächsten Feld zu gelangen. | Das gewünschte Feld blinkt auf. |
| 4. Nachdem Sie den Namen des Senders geschrieben haben, speichern Sie ihn ab (siehe Seite 16). | |

5. Einen Sendernamen löschen

1. Rufen Sie den Sender auf, dessen Namen Sie löschen möchten.
2. Drücken Sie die CHARACTER-Taste einmal, bis das erste Zeichen blinkt.
3. Drücken Sie anschließend die SHIFT-Taste, und halten Sie diese mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Der gegenwärtige Sendername wird gelöscht.

Hinweis: Um einen Sendernamen beizubehalten, muß der Sender unter einer Senderabrufstaste gespeichert werden. Andernfalls wird der Sendername beim Ausschalten des Gerätes oder beim Wechseln des Bandes (MW/UKW) gelöscht. Bevor Sie also das Gerät ausschalten oder in eine anderes Band wechseln, sollten Sie sich vergewissern, daß der eingegebene Sender auch tatsächlich abgespeichert wurde.

Zeichentabelle

Die verfügbaren Zeichen können in der untenstehenden Reihenfolge eingegeben werden. Drücken Sie die Abstimmstasten **15**, um die gewünschten Zeichen auszuwählen.

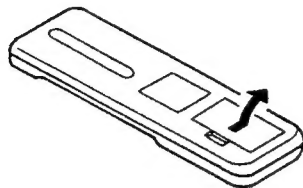
| | | |
|---|---|---|
| → | A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z | — |
| → | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 C \] - % ' < > * + , . - / = SPACE | — |

STEUERUNG DES GERÄTES MITTELS DER FERNBEDIENUNG

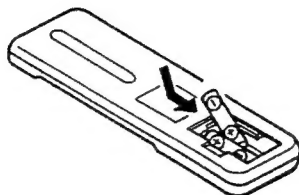
Die mitgelieferte Fernbedienung RC-174 ist dazu konzipiert, den DRA-265 aus einiger Entfernung zu steuern.

(1) Einlegen der Trockenzell-Batterien

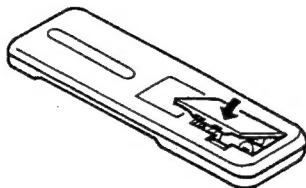
1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.



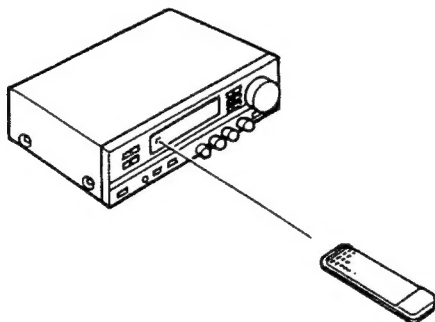
2. Legen Sie zwei Trockenzell-Batterien der Größe "AA" (R6) wie in der nachfolgenden Abbildung aufgezeigt in das Batteriefach ein.



3. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.



(2) Hinweise zum Gebrauch



Hinweise zum Gebrauch der Batterien

- Die Fernbedienung benötigt Trockenzell-Batterien der Größe "AA" (R6).
- Die Batterien müssen etwa einmal pro Jahr ausgetauscht werden. Ihre tatsächliche Lebensdauer ist jedoch von der Häufigkeit der Benutzung der Fernbedienung abhängig.
- Sollte innerhalb eines kürzeren Zeitraumes als ein Jahr der Empfänger die Befehle der Fernbedienung auch nicht mehr aus kürzerer Entfernung erkennen, müssen die Batterien ausgetauscht werden.
- Legen Sie die Batterien gemäß der Abbildung in das Batteriefach ein, und vergewissern Sie sich, daß Sie diese nicht verpolt haben.
- Batterien können leicht beschädigt werden und auslaufen. Deshalb:
 - Verwenden Sie keine alten und neue Batterien zusammen.
 - Verwenden Sie keine verschiedenartigen Batterien.
 - Schließen Sie die gegenüberliegenden Pole einer Batterie niemals kurz, setzen Sie sie keiner übermäßigen Hitze aus, öffnen Sie sie nicht, und werfen Sie sie niemals ins offene Feuer.
- Wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls die Batterien ausgelaufen sind, entfernen Sie die ausgelaufene Flüssigkeit aus dem Batteriefach, indem Sie es trockenreiben, und legen Sie neue Batterien ein.

Hinweise zum Gebrauch

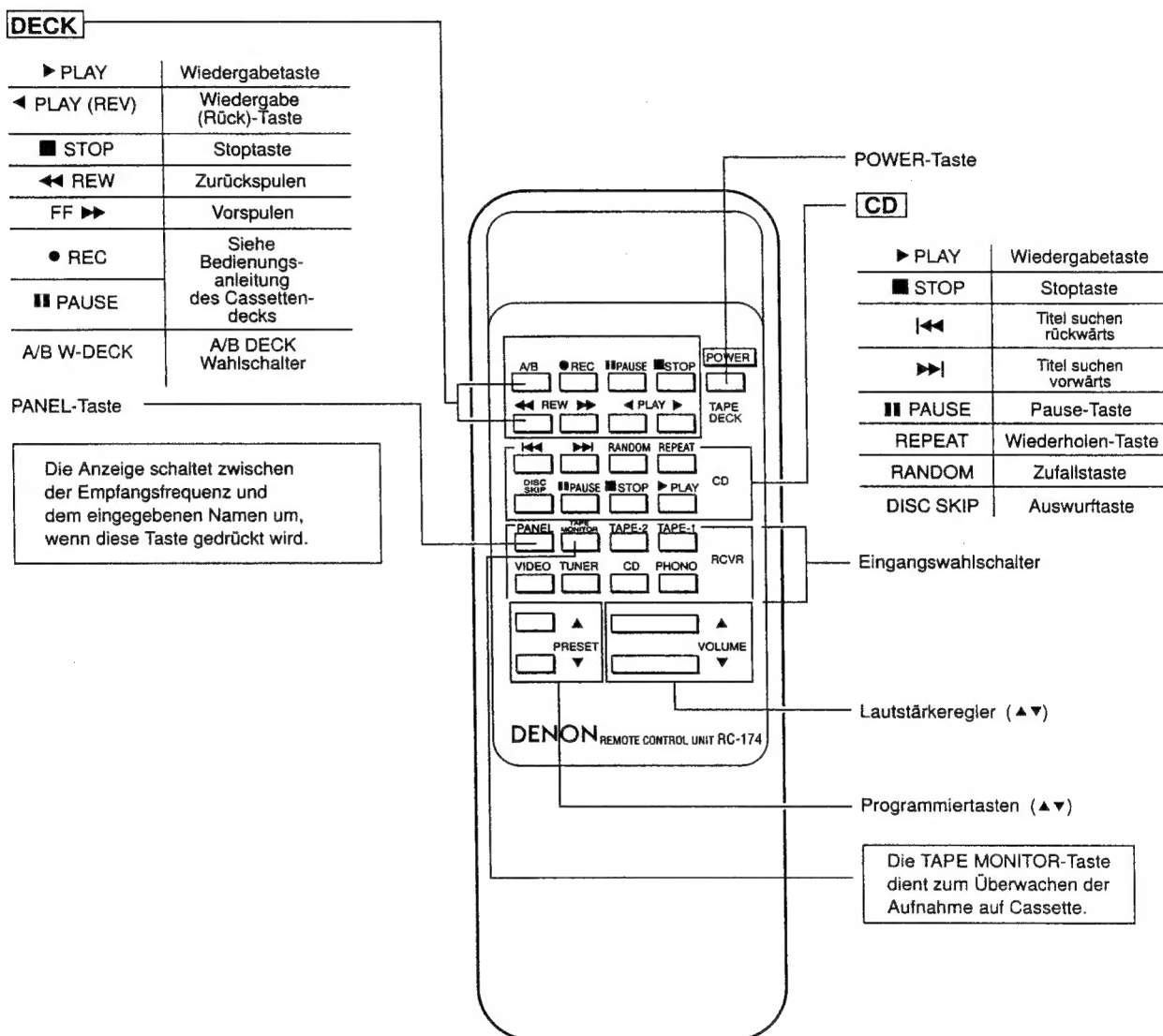
- Drücken Sie die Knöpfe am Empfänger und auf der Fernbedienung niemals gleichzeitig. Andernfalls arbeitet das Gerät nicht fehlerfrei.
- Die Steuerung des Empfängers über die Fernbedienung kann durch starke Lichtquellen beeinflusst werden, wenn der Fernbedienungssensor des Empfängers diesen direkt ausgesetzt ist oder wenn sich Hindernisse im Ausbreitungspfad zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger befinden.
- Falls Sie Ihren Videorecorder, Fernseher oder ein anderes Gerät auch über eine Fernbedienung steuern, drücken Sie niemals die Tasten zweier unterschiedlicher Fernbedienungen gleichzeitig. Andernfalls werden die Geräte nicht die gewünschte Funktion ausführen.

Außer der Möglichkeit, den Empfänger DRA-265 über diese Fernbedienung zu steuern, können Sie gleichzeitig ein DENON-Cassettendeck und einen CD-Player über diese Universal-Fernbedienung steuern.

Fernbedienungs-Abschnitt Universal-Fernbedienung

Die Universal-Fernbedienung ermöglicht es, die wichtigsten Funktionen des Empfängers, wie z.B. das Umschalten zwischen Funktionen, Lautstärkeregelung, Speicherprogrammierung usw. durchzuführen. Aber das ist noch nicht alles: Über die selbe Fernbedienung können Sie auch die wichtigsten Funktionen eines DENON CD-Players und Cassettendecks steuern, so daß Sie das überaus ergonomische System mit ultimativer Klangqualität erhalten, das der anspruchsvolle Hörer benötigt.

Die zum DRA-265 mitgelieferte Fernbedienung RC-174



- Die Fernbedienung RC-174 kann CD-Player und Cassettendecks von DENON ansteuern.
- Beachten Sie, daß manche Modelle die Signale der Fernbedienung nicht erkennen können.
- Die Bedienungstasten sind in Gruppen angeordnet, wobei jede dieser Gruppen für ein bestimmtes Gerät dient. Diese Gruppen sind RECEIVER (Empfänger), CD (CD-Player) und DECK (Cassettendeck).

Wenn Sie weitere Hinweise zur Bedienung der anderen Komponenten benötigen, schlagen Sie hierzu in der dazugehörigen Dokumentation nach.

ACHTUNG:

- Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung ausschalten, wird der Empfänger in den Bereitschaftsmodus versetzt. Wenn Sie über einen längeren Zeitraum abwesend sind, sollten Sie das Gerät über den Netzschalter ausschalten.
- Wenn sich der Empfänger im Bereitschaftsmodus befindet, leuchtet ein Teil der ersten Leuchtziffer auf dem Anzeigefeld.
- Es kann zu Fehlfunktionen kommen, wenn Sie das Gerät in unmittelbarer Nähe von Leuchtstofflampen betreiben oder es direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Dieser Einfluß ist besonders stark, wenn die Störquelle den Fernbedienungssensor erreicht. Dies bedeutet jedoch keinen Gerätefehler. Sollten Sie diesen Effekt beobachten, schützen Sie den Sensor vor dem störenden Licht.

PROBLEMANALYSE

1. Sind alle Kabelverbindungen RICHTIG hergestellt?
2. Haben Sie alle Anweisungen und Schritte der Bedienungsanleitung korrekt ausgeführt?
3. Überprüfen Sie die Anschlüsse von Lautsprechern und Plattenspielern.

Wenn das Gerät jetzt immer noch nicht korrekt arbeitet, gehen Sie zunächst die Punkte der folgenden Tabelle durch. Führen auch diese Maßnahmen nicht zum Erfolg, schalten Sie das Gerät umgehend aus, und suchen Sie Ihren DENON-Händler auf.

| Problem | Ursache | Lösung |
|--|--|---|
| UKW- UND MW-EMPFANG | | |
| Es können keine Radiosendungen empfangen werden. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Antenne ist nicht richtig angeschlossen. • Die Empfangsfeldstärke des Senders ist zu gering. | <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Überprüfen Sie die Antennenanlage. |
| Die Lautsprecher rauschen. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Empfangsfeldstärke ist zu gering. • Sie empfangen Zündstörungen von Automobilen. • Andere elektrische Störquellen beeinflussen den Empfang. | <ul style="list-style-type: none"> • Installieren Sie eine Außenantenne. • Entfernen Sie die Antenne von der Straße. • Entfernen sie das Gerät von der Störquelle, oder schalten Sie das andere Gerät aus. |
| Die einprogrammierten Sender sind gelöscht. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Speicherzeit der Sender (ca. 1 Monat) ist überschritten. | <ul style="list-style-type: none"> • Programmieren Sie die Sender erneut ein. |
| Beim automatischen Sendersuchlauf bleibt der Empfänger bei keinem Sender stehen. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Empfangsfeldstärke ist zu gering. | <ul style="list-style-type: none"> • Suchen Sie die Sender manuell. |
| Beim automatischen Suchlauf bleibt der Empfänger einen Schritt vor oder nach dem Radiosender stehen. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Empfangseinheit empfängt starkes Rauschen oder einen starken Sender. | <ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Sender manuell ein. |
| ABSPIELEN VON SIGNALEN ANDERER AUDIO-KOMPONENTEN | | |
| Es ertönt kein Laut, obwohl das Gerät eingeschaltet wurde. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Signal- oder Lautsprecherkabelverbindungen sind nicht richtig hergestellt. • Der Lautsprecherschalter ist AUS. • Die Eingangswahlschalter wurden falsch gewählt. • Die Schutzschaltung ist aktiv. • Die Sicherung ist durchgebrannt. | <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. • Schalten Sie das richtige Lautsprechersystem ein. • Überprüfen Sie die Einstellung. • Schalten Sie das Gerät aus, überprüfen Sie alle Kabelverbindungen, und schalten Sie das Gerät wieder ein. • Wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler. |
| Beim Abspielen von Schallplatten entsteht Lautsprecherbrummen. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Eingangs- oder das Erdungskabel des Plattenspielers sind falsch angeschlossen. • Die Kabelverbindung zur Nadel hin ist fehlerhaft. • Die Störung kommt von einem nahegelegenen Rundfunk- oder Fernsehsender. | <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Überprüfen Sie die Anschlüsse. • Wenden Sie sich an Ihren DENON-Fachhändler. |
| Beim Abspielen von Schallplatten bei hoher Lautstärke beginnen die Lautsprecher zu heulen. | <ul style="list-style-type: none"> • Es entsteht eine Rückkopplung von den Lautsprechern zum Plattenspieler. | <ul style="list-style-type: none"> • Isolieren Sie die Schwingungen des Lautsprechers, oder halten Sie die Lautsprecher vom Plattenspieler fern. |
| Bei der Wiedergabe von Schallplatten entstehen Knackgeräusche. | <ul style="list-style-type: none"> • Die Schallplatte ist verschmutzt. • Die Nadel des Plattenspielers ist verschmutzt. • Die Nadel des Plattenspielers ist defekt. | <ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie die Schallplatte. • Reinigen Sie die Nadel. • Verwenden Sie eine neue Nadel. |

TECHNISCHE DATEN

VERSTÄRKER

| | | | |
|--|---|-----------------------------------|---------|
| Ausgangsnennleistung (DIN): | 55 W + 55 W (4 Ohm, 1 kHz) | | |
| Bandbreite (IHF): | 10 Hz ~ 40 kHz (T.H.D. 0,15% auf beiden Kanälen an 8 Ohm) | | |
| Klirrfaktor | 0,03% (bei -3 dB an 8 Ohm) | | |
| Abweichung: | PHONO RIAA Standard-Kennlinie (Aufnahme-Ausgang) | | |
| Frequenzgang: | MM | 20 Hz ~ 20 kHz ± 0,5 dB | |
| | CD, VIDEO, TAPE | 20 Hz ~ 50 kHz ± 1,5 dB (bei 1 W) | |
| Eingangsempfindlichkeit und Impedanz: | PHONO MM | 2,5 mV | 47 kOhm |
| | CD, VIDEO, TAPE | 150 mV | 25 kOhm |
| Maximaler Eingangspegel: (bei 1 kHz) | PHONO MM | 120 mV | |
| Signal/Rauschverhältnis (IHF A): | PHONO MM | 78 dB (bei 5,0 mV Eingangssignal) | |
| | CD, VIDEO, TAPE | 95 dB | |
| Klangregler: | TIEFEN | ± 10 dB bei 100 Hz | |
| | HÖHEN | ± 10 dB bei 10 kHz | |
| Physiologische Lautstärkeregelung (Loudness): | 50 Hz/10 kHz, + 10 dB/+6 dB | | |

EMPFÄNGER

[UKW] (Hinweis: Angaben in μ V an 75 Ohm, 0 dBf = 1×10^{-15} W)

| | | |
|---|------------------------|-----------------|
| Empfangsbereich: | 87,5 ~ 108 MHz | |
| Eingangsempfindlichkeit: | 0,9 μ V (10,3 dBf) | |
| Signal/Rauschverhältnis (IHF A): | MONO | 82 dB |
| | STEREO | 78 dB |
| Spiegelfrequenz- unterdrückung: | 65 dB | |
| Trennschärfe (\pm 300 kHz): | 55 dB | |
| Frequenzgang: | 30 Hz ~ 15 kHz | +0,2 -1,5 dB |

Kanaltrennung Stereo (bei 1 kHz):

40 dB

[MW]

Empfangsbereich: 522 ~ 1611 kHz**Eingangsempfindlichkeit:** 18 μ V
Signal/Rauschverhältnis: 55 dB**Allgemeines****Stromversorgung:** 230 V Wechselspannung, 50 Hz**Leistungsaufnahme:** 104 W**Netzausgang:** 100 W über Netzschalter
Abmessungen: 434 mm (B) x 119 mm (H)
x 306 mm (T)**Gewicht:** 5,7 kg

FERNBEDIENUNG

Signalsystem: RC-174
Infrarot-Impulssystem
Stromversorgung: 3 V Gleichspannung, über zwei "AA" (R6)-Trockenzell-Batterien
Abmessungen: 60 mm (B) x 175 mm (H)
x 18 mm (T)
Gewicht: 120 g (einschließlich Batterien)

Technische Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten